

6,10 - LA VILA DE MARMANDA

- | | |
|---|---|
| 1 La vila de Marmanda
Damanda al rèi secors | 8 En dintrent dins la vila
Rancontra traïson |
| 2 Se secors non li envòia
Se randrà dins tres jorns | 9 N'i áun copadas las cambas
Per dessús lo ginolh |
| 3 Lo rèi li envòia Ròca
Ròca en garnison | 10 N'i áun copada la tèsta
Per dejós lo menton |
| 4 Sus son camin rancontra
Rancontra «troès» garçons | 11 Lo n'áun ficat dins l'aiga
Nada coma'n peisson |
| 5 Digatz enfants, vosautres
Marmanda es plan lonh ? | 12 Las damas de la vila
Se permenon sul pont |
| 6 Dos-cent-cinquanta lègas
Li seretz dins tres jorns | 13 Disiáun d'a l'una a l'autra,
Jès ! qual brave peisson |
| 7 Ròca lacha la brida
Li siásquèt a mègjorn | 14 Non soi pas peisson damas
Soi Ròca en traïson |

*La ville de Marmande demande au roi secours
S'il ne lui envoie pas de secours elle se rendra dans trois jours
Le roi lui envoie Roque, Roque en garnison
En chemin il rencontre il rencontre trois garçons
Dites, vous, les enfants, Marmande est-il très loin ?
A deux-cent-cinquante lieues, vous y serez dans trois jours
Roque lâche la bride, il y est arrivé à midi
En entrant dans la ville, il se trouve trahi
On lui a coupé les jambes au dessus du genou
On lui a coupé la tête au dessous du menton
On l'a jeté à l'eau, il nage comme un poisson
Les dames de la ville se promènent sur le pont
Elles se disaient l'une à l'autre, Jésus ! quel beau poisson
Je ne suis pas un poisson, Mesdames, je suis Roque trahi*

Francismes : envòia (envia) – troès (tres).

Note : Une version parcellaire de ce chant a été enregistrée en 1979 vers Monbalen, Lot-et-Garonne, auprès d'un homme originaire du Périgord en limite du Quercy (fonds Père Boissière, La vila de Marmanda, n° d'inventaire au COMDT : 1213) fait apparaître une « vocalité » (un art et un style vocaux) qui semble très proche de celle que nous livre ici Gilbert Salamié.